

**TLKR T4 Owner's Manual**

**Manuel de l'utilisateur TLKR T4**

**TLKR T4 Benutzerhandbuch**

**Manual del usuario de TLKR T4**

**TLKR T4 – Manuale per l'utente**

**Manual do Proprietário TLKR T4**

**TLKR T4 Gebruikershandleiding**

**Instrukcja obsługi radiotelefonu TLKR T4**

**TLKR T4 Kullanıcı Kılavuzu**

**TLKR T4 Руководство владельца**

## СОДЕРЖАНИЕ

|  |   |   |    |
|--|---|---|----|
| Сведения о безопасности и воздействии<br>излучаемой радиочастотной энергии<br>применительно к портативным<br>радиостанциям . . . . . | 2 | Технические данные . . . . .            | 9  |
| Характеристики . . . . .   | 3 | Таблица частот (МГц) . . . . .          | 9  |
| Дисплей . . . . .  | 3 | Гарантийная информация . . . . .        | 10 |
| Органы управления и функции . . . . .  | 4 | Что не покрывается гарантией . . . . .  | 10 |
| Комплект поставки . . . . .  | 5 | Информация об авторском праве . . . . . | 11 |
| Установка батарей . . . . .  | 5 |   |    |
| Индикатор уровня заряда батарей . . . . .  | 5 |   |    |
| Эксплуатация радиостанции . . . . .  | 5 |   |    |
| Включение радиостанции и<br>регулировка громкости . . . . .  | 6 |   |    |
| Регулировка звука (тон клавиш) . . . . .   | 6 |   |    |
| Ведение радиопереговоров . . . . .   | 6 |   |    |
| Навигация по меню . . . . .  | 6 |   |    |
| Выбор канала . . . . .   | 7 |   |    |
| Функция сканирования каналов . . . . .   | 7 |   |    |
| Функция мониторинга канала . . . . .   | 8 |   |    |
| Передача тона вызова . . . . .   | 8 |   |    |
| Блокировка клавиш . . . . .  | 8 |   |    |
| Автоматическая функция экономии<br>батарей . . . . .   | 8 |   |    |
| Тон конца передачи . . . . .   | 8 |   |    |

**Сведения о безопасности и  
воздействии излучаемой  
радиочастотной энергии  
применительно к портативным  
радиостанциям**



**Внимание!**

Перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии" который входит в комплект поставки вашей радиостанции.

**ВНИМАНИЕ!**

С целью недопущения превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии".

### Характеристики

- 8 каналов PMR
- Радиус действия - до 6 км\*
- Тон конца передачи
- Индикатор уровня заряда батарей
- Мониторинг канала
- Сканирование каналов
- Блокировка клавиш

\*Радиус действия радиостанции зависит от окружающих условий и топографии местности.

### Дисплей



1. Индикатор уровня громкости
2. Значок канала
3. Индикатор сканирования
4. Индикатор мониторинга
5. Индикатор тона клавиш
6. Индикатор тона приема
7. Индикатор номера канала
8. Индикатор блокировки клавиш
9. Индикатор приема/передачи
10. Индикатор тона вызова
11. Индикатор уровня заряда батарей

Органы управления и функции



Поздравляем вас с приобретением радиостанции базового уровня класса PMR (Private Mobile Radio - мобильная радиосвязь индивидуального пользования). Радиостанция имеет малый вес и легко помещается на ладони.

Ей удобно пользоваться для связи с родными и друзьями на спортивных мероприятиях, в туристических походах, катаясь на лыжах или просто на прогулке. Пригодится она и в качестве средства оповещения и безопасности. Это современное, компактное средство связи оснащено множеством полезных функций.

#### **Комплект поставки**

В комплект поставки входят две радиостанции TLKR T4, два поясных зажима и данное руководство. Устройство можно эксплуатировать на 3-х щелочных батареях AAA (в комплект не входят).

#### **Установка батарей**

Для питания радиостанции TLKR T4 необходимы 3 щелочные батареи AAA (приобретаются отдельно). Рекомендуется использовать щелочные батареи только высокого качества.

Щелочные батареи устанавливаются следующим образом:

1. Убедитесь, что радиостанция выключена.
2. Снимите крышку батарейного отделения, монеткой или ногтем оттянув батарейный зажим и потянув его вверх.
3. Установите в батарейный отсек 3 щелочные батареи AAA (не входят в комплект поставки). Соблюдайте полярность, обозначенную символами "+" и "-" внутри отсека. Если батареи установлены неправильно, радиостанция работать не будет.
4. Задвиньте на место крышку батарейного отсека.

#### **Индикатор уровня заряда батарей**

На дисплее радиостанции имеется индикатор текущего уровня заряда батарей. При низком заряде батарей значок индикатора уровня заряда батарей  мигает. Немедленно замените щелочные батареи.

#### **Эксплуатация радиостанции**

Чтобы обеспечить правильное и полное использование возможностей вашей новой радиостанции, прочитайте данное руководство от начала до конца, прежде чем приступить к эксплуатации радиостанции.

**Включение радиостанции и регулировка громкости**

1. Чтобы включить радиостанцию, нажмите и удерживайте клавишу **MENU/** . Чтобы увеличить громкость, нажмите клавишу **▲**. Чтобы уменьшить громкость, нажмите клавишу **▼**.
2. Чтобы выключить радиостанцию, нажмите и удерживайте клавишу **MENU/** .

**Регулировка звука (тон клавиш)**

Каждое нажатие клавиш радиостанции (кроме тангенты **PTT**) сопровождается тональным сигналом.

Чтобы отключить звук, 4 раза нажмите кнопку **MENU/** , значок тона клавиш мигает. Включение звука. Чтобы включить звук, нажмите клавишу **▲**.

**Ведение радиопереговоров**

Чтобы вступить в радиопереговоры с другой радиостанцией:

1. Нажмите тангенту **PTT** и, удерживая ее нажатой, говорите в микрофон с расстояния 5-8 см. Говорите четко, но не повышая голоса. Во время передачи на дисплее отображается значок . Во избежание потери первых слов передачи не начинайте

говорить сразу после нажатия тангенты **PTT**. Сделайте небольшую паузу.

2. Закончив говорить, отпустите тангенту **PTT**. Это дает возможность принимать поступающие вызовы. Во время приема на дисплее отображается значок .

**Навигация по меню**

Для доступа к дополнительным функциям в радиостанции имеется меню.

1. Для входа в меню нажмите клавишу **MENU/** .
2. Продолжая нажимать клавишу **MENU/** , вы продвигаетесь по меню и (пройдя меню до конца) возвращаетесь в "нормальный" режим работы.



### Выбор канала

Для связи между радиостанциями необходимо, чтобы они были настроены на один и тот же канал.

Чтобы выбрать канал:

Войдите в меню. Для увеличения или уменьшения отображаемого номера канала нажимайте клавишу ▲ или ▼. Для непрерывного увеличения или уменьшения номера канала нажмите клавишу ▲ или ▼ и удерживайте ее нажатой.

Для выбора канала нажмите тангенту РТТ.

### Функция сканирования каналов

Ваша радиостанция оснащена функцией сканирования каналов, позволяющей сканировать все 8 каналов. При обнаружении активного канала радиостанция фиксируется на этом канале, пока он не освободится. Затем,

после 2-секундной паузы, радиостанция возобновляет сканирование. Нажав тангенту РТТ во время паузы сканирования, вы можете начать передачу на данном канале.

Чтобы включить сканирование каналов:

Войдите в меню. Двигайтесь по меню, пока не замигает значок . Чтобы включить функцию

сканирования, нажмите клавишу ▲. Начнется сканирование канала и появится значок сканирования. Чтобы выключить сканирование каналов:

Нажмите MENU , и значок сканирования замигает, нажмите клавишу ▼, чтобы отключить функцию сканирования.

**Функция мониторинга канала**

Функция мониторинга канала позволяет прослушивать слабые сигналы на текущем канале при нажатии соответствующей клавиши.

Включение мониторинга канала:

Войдите в меню. Двигайтесь по меню, пока не замигает значок . Нажмите клавишу , чтобы включить функцию мониторинга. Начнется мониторинг, и появится значок мониторинга.

Выключение мониторинга:

Нажатием **MENU**/ выйдете в режим мониторинга, нажмите клавишу , чтобы выключить функцию мониторинга.

**Передача тона вызова**

В радиостанции TLKR T3 предусмотрена передача тона вызова при нажатии клавиши /. Для передачи тона вызова коротко нажмите клавишу /.

**Блокировка клавиш**

Для блокировки клавиш:

Нажмите и удерживайте клавишу /.

На дисплее появляется значок .

Для разблокировки клавиш:

Нажмите и удерживайте клавишу /. Значок  исчезает.

**Автоматическая функция экономии батарей**

Эта уникальная функция позволяет значительно продлить время работы батарей. Радиостанция автоматически переходит в режим экономии батарей при отсутствии передачи и приема в течение 3 секунд. В этом режиме радиостанция по-прежнему может принимать вызовы.

**Тон конца передачи**

Тон конца передачи служит для оповещения о конце передачи (при использовании тангенты **РТТ**). Если тоны клавиш включены, то тон конца передачи выводится на динамик. Если тоны клавиш выключены, то тон конца передачи передается, но из динамика не звучит.

Выключение тона приема:

Войдите в меню. Нажимайте Menu, пока не замигает значок . Нажмите клавишу , чтобы отключить тон приема.

Включение тона приема:  
В режиме выключенного приема нажмите  
клавишу ▲ , чтобы включить тон приема.

**Технические данные**

|                     |  |
|---------------------|--|
| Число<br>каналов    | 8 каналов PMR  |
| Рабочая<br>частота  | 446,00625 - 446,09375 МГц                                    |
| Источник<br>питания | 3 щелочные батареи AAA<br>(не входят в комплект<br>поставки) |
| Радиус<br>действия  | До 5 км  |
| Ресурс<br>батарей   | Типично 20 часов<br>щелочные батареи                         |

**Таблица частот (МГц)**

| Кан. | Част.     |
|------|-----------|
| 1    | 446,00625 |
| 2    | 446,01875 |
| 3    | 446,03125 |
| 4    | 446,04375 |
| 5    | 446,05625 |
| 6    | 446,06875 |
| 7    | 446,08125 |
| 8    | 446,09375 |

**Гарантийная информация**

С гарантийными претензиями и для выполнения гарантийного обслуживания обращайтесь к официальному дилеру компании Моторола или на предприятие розничной торговли, где вы приобрели радиостанцию Моторола и/или фирменные аксессуары.

Для получения гарантийного обслуживания верните радиостанцию дилеру или на предприятие розничной торговли. Не отправляйте радиостанцию в адрес фирмы Моторола.

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить документ о покупке с датой покупки. На радиостанции должен быть четко виден серийный номер. Гарантийные претензии не принимаются, если тип или серийный номер на радиостанции был изменен, удален или неразборчив.

**Что не покрывается гарантией**

Дефекты или повреждения в результате нештатного использования изделия или невыполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Дефекты или повреждения в результате неправильного использования, несчастного случая или небрежности.

Дефекты или повреждения в результате неправильного тестирования, эксплуатации, обслуживания, регулировок или внесенных изменений или модификаций любого рода.

Поломки или повреждения антенн, за исключением поломок или повреждений, явившихся прямым следствием дефекта материалов или изготовления.

Изделия, разобранные или отремонтированные таким образом, что вследствие такой разборки или ремонта резко ухудшилось качество работы изделия или стал невозможным нормальный осмотр и тестирование для проверки справедливости гарантийных претензий.

Дефекты или повреждения из-за неправильного расстояния между радиостанциями.

Дефекты или повреждения из-за попадания влаги или жидкости.

Все пластиковые поверхности и другие наружные открытые части, поцарапанные или поврежденные в результате нормального использования.

Изделия, взятые напрокат.

Периодическое обслуживание и ремонт или замена частей, требующиеся в результате нормального использования и износа.

#### **Информация об авторском праве**

Описанные в данном руководстве изделия фирмы Моторола могут содержать защищенные авторскими правами программы фирмы Моторола, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы Соединенных Штатов Америки и некоторых других стран защищают некоторые исключительные права компании Моторола в отношении защищенных авторским правом программ, включая право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ.

В связи с этим никакие компьютерные программы фирмы Моторола, содержащиеся в изделиях Моторола, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать или воспроизводить каким бы то ни было иным способом без явного письменного разрешения фирмы Моторола. Кроме того, покупка изделий Моторола не дает никаких явных или подразумеваемых прав или прав на лицензии, например не подразумевает отказа владельцев от своих прав и т.п., в отношении авторства, патентов или заявок на патенты компании Моторола, за исключением обычных не исключительных прав на безвозмездную лицензию на использование этих изделий согласно законам о продаже изделий.

MOTOROLA, стилизованный логотип "M" и другие упомянутые здесь товарные знаки компании Motorola, Inc., ® (зарегистрировано в Ведомстве патентов и товарных знаков США).  
© Motorola, Inc. 2010





6864461V01



UTZZ01033ZA(0)

and Motorola are registered trademarks of Motorola, Inc.  
© 2007 by Motorola, Inc.

Released in 08/2007. All Rights Reserved.